

COLLABORATION AGREEMENT

[hereafter “Agreement”]

between the

University of Geneva

24 rue du Général-Dufour, 1211 Geneva 4, Switzerland

and the

Universidad Nacional de Córdoba

Av. Haya de la Torre s/n Pabellón Argentina 2° piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, República Argentina

hereafter referred to individually as “Party” or collectively as “the Parties”.

Preamble

Given the Agreements for student exchange signed between the Parties in 2011 and last renewed in 2021 for 5 years ;

In recognition of the importance of exchanges in the fields of teaching and research;

In recognition of the special opportunities provided by strengthening contacts between Faculty members and students at the two institutions;

Now therefore the Parties agree to the following terms of collaboration:

Article 1. General terms

The Parties will encourage exchanges between students, researchers, professors, and other members of staff. Other forms of scholarly collaboration will also be endorsed, such as organising conferences, seminars, and joint research projects and the exchange of scientific material.

Article 2. Specific collaborations

As the need arises for specific collaborative activities, individual agreements will be drawn to spell out their modalities and financing within the scope of the present general Agreement.

Article 3. Organisation of collaborations

Each Party will designate its representative for matters relating to academic coordination and the execution of collaborative activities. The Parties will regularly provide each other with the contact information of the representatives of activities taking place within the frames of the Agreement.

The Parties will exchange all information necessary to the successful implementation of this Agreement subject to Article 7.

Article 4. Student exchanges

The Parties will place high priority on the exchange of their students, within the following terms:

1. Number of students: each academic year and within the frames of the exchange programme, each Party may send to the other up to **2 students for one year each** or 4 students for one semester each, from any of the official undergraduate degree programs at UNC. Half of the exchange places will be reserved for students of multilingual studies. The total number will be re-confirmed every year and may be changed upon mutual agreement between the student exchange coordinators.
2. Balance: the Parties will strive to achieve a balance in exchanges during the term of this Agreement. If an exchange cancellation comes after the student has registered at the host institution, the place will be considered as filled.
3. Duration of stay: the period of exchange may be one academic term or one academic year.
4. Registration and fees: exchange students will remain fully registered in their home institution and pay the corresponding fees as applicable. They will be non-degree students at the host institution and will be exempt from university fees (for tuition, application or administration). The host institution shall inform all incoming students in due course of any other obligatory expenses, such as mandatory university health insurance policy or language courses.
5. Restrictions: at the University of Geneva, courses from executive programmes, Continuing Education and the Faculty of Medicine are excluded from the scope of this Agreement.
6. Selection and nomination: exchange students will be selected by the home institution on the basis of criteria including:
 - a. completion of one academic year at the home institution prior to departure;
 - b. satisfaction of requirements of the host institution (average grades, language skills);
 - c. good academic track record;
 - d. good disciplinary standing.

The host institution reserves the right to refuse applications that do not satisfy its requirements. Incomplete applications as well as nominations received after the official deadline of the host institution may be refused unless duly motivated.

The selection and nomination shall be based on objective grounds.

7. Transcripts and credits: at the end of the exchange and upon completion of the courses by the exchange student, the host institution will provide an official transcript stating the grade and the academic credits earned. The home institution commits to recognizing the academic credits earned during the exchange, given that the choice of courses has received prior approval by the appropriate authorities.
8. Travel and housing: all expenses related to travel, accommodation and subsistence will be borne by the exchange student. All arrangements for obtaining visa, residence permit and adequate health and accident insurance are the responsibility of the exchange student. The host institution will provide the documents and information needed for these procedures.
9. Special needs: at the time of their nomination or registration, all exchange students must inform the host institution if they have special needs that may require the intervention of either the home or host institution during their stay.



10. Conduct and regulations: the exchange students must comply with all applicable rules, regulations and statutes of both universities during the exchange.
11. Facilities: exchange students will have access to the same services and facilities as regular students, such as sports and cultural activities (subject to fees) or library access. Participation in the exchange programme will not give a preferential status shall the exchange student later apply for a regular degree program at the host institution.

Article 5. Staff exchanges

The Parties will encourage their Faculty members and researchers to spend a period of time at the other institution. The individuals as well as the modalities of the visits will be agreed upon jointly.

Article 6. Official quality standards

The Parties acknowledge the quality standards of the Swiss-European Mobility Programme Charter (Appendix 1) in all aspects related to the organisation and management of the mobility.

Article 7. Health and accident insurance

All participants must be covered in accordance with the local regulations by health and accident insurance during travel and for the period of the exchange. Where possible, the host institution will provide access to the insurance coverage available to its regular students and staff. Moreover, for participants coming to the University of Geneva, third-party liability insurance is recommended. In the case of the UNC, all participants must provide proof that they have taken out comprehensive international health insurance, as well as life, accident and repatriation insurance, valid for the entire duration of their stay at the institution.

Article 8. Privacy and personal data

The Parties recognize that each institution is subject to local national and institutional legislation and policies regarding privacy and data protection. The Parties may share with one another personal information regarding an identifiable individual, such as exchange participants, only as necessary for the fulfilment of the present Agreement and during the course of the exchanges. This provision shall survive the termination or expiration of this Agreement.

Article 9. Duration, renewal and termination

1. This Agreement will be valid for 10 years as of 8 November 2026, date of expiry of the prior one.
2. The Parties may prolong this Agreement by a joint commitment in writing and signed by the authorized representatives of both institutions.
3. In so far as they do not interfere with any activities in progress:
 - a. amendments to this Agreement may be made at any time, provided they are in writing and reflect the joint wish of both Parties to this Agreement.
 - b. this Agreement may be terminated at any time before its end by one of the Parties, provided it is in writing and at least six months in advance.

Article 10. General Provisions

Neither Party may assign this Agreement or any right under this Agreement without the prior written consent of the other Party.



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**



Universidad
Nacional
de Córdoba

Nothing in this Agreement gives rise to a relationship of agency between the Parties.

Neither Party will be liable to the other for the consequences of any delays or failures of its performance which are caused by any event beyond the first party's reasonable control. In that case, the Party suffering those consequences shall inform as soon as possible the other Party and they both shall discuss in good faith in order to preserve the ongoing activities.

Upon the termination or expiration of this Agreement or any provisions hereof for any reason, those provisions which are intended to continue and survive such termination or expiration shall so continue and survive.

If any of the provision of this Agreement are found to be null and void, the remaining provisions of this Agreement shall remain valid and shall continue to bind the Parties.

Article 11. Dispute resolution

The Parties agree to seek an amicable resolution of any matter to this Agreement. If the Parties may not resolve amicably a dispute, it shall be referred to the signatories of this Agreement (or their successors), or their nominated representatives.

This Agreement is signed in two languages, English and Spanish. In case of diverging interpretation, the English version shall prevail.

For the University of Geneva

For the Universidad Nacional de Córdoba

Dr Stéphane Berthet
Vice-Rector for international relations

Mgter Jhon Boretto
Rector

Geneva, Date: _____

Córdoba, Date: _____

Swiss-European Mobility Programme SEMP: official quality standards

SEMP is the Swiss mobility programme for higher education.

Applications for SEMP-funding can be filed by all officially accredited Swiss higher education institutions or colleges of higher institutions with federally recognised higher education and training programmes that have successfully applied for the SEMP Quality Certificate (SEMP Charter), or that have been granted a Charter for Higher Education (ECHE). The charter provides the qualitative framework for the funding of mobility activities via SEMP.

International partner institutions of Swiss SEMP-Institutions

International institutions are eligible as partner institutions if they offer officially recognised degrees of higher education and qualify as a higher education institution according to the legal and institutional framework of their country.

As a prerequisite for the funding of mobility activities within SEMP, all participating institutions in Switzerland and abroad must agree to and comply with the programme's general quality standards. Partner institutions with a European Charter for Higher Education (ECHE) commit to these principles via their charter. Partner institutions without a European Charter for Higher Education (ECHE) must explicitly agree to the general obligations and quality principles listed below.

The obligations and standards that Swiss higher education institutions with SEMP charters and their international partner institutions agree to and comply with are the following:

General obligations and quality principles

General aspects

- Promote and provide visibility for SEMP activities.
- Implement all Student Mobility for Studies (SMS), Staff Mobility for Teaching Assignments (STA) and mobilities within Blended Intensive Programmes (BIP) within the framework of valid interinstitutional agreements.
- Not charge any fees for courses/lessons, matriculation, examination or for access to laboratory and library facilities for incoming participants. Small fees can be perceived for insurances, student associations, and the use of material are admissible, at the same conditions applicable to local students.
- Guarantee equal academic treatment of local and incoming participants and insure the integration of incoming participants into the institution's everyday life.
- Respect in full the principles of non-discrimination and promote and ensure equal access as well as equal opportunities to all mobile participants, in particular participants from disadvantaged groups or minorities.
- Provide a fair, transparent and well documented selection process that insures equal treatment between all eligible mobility candidates.

Recognition

- Ensure full and transparent recognition of learning outcomes that have been successfully achieved (via ECTS or equivalent) as agreed upon in the binding Learning Agreement. This applies to Student Mobility for Studies and, wherever possible, to traineeships. Describe the recognition procedure transparently and make it accessible in advance. List learning outcomes that have been achieved abroad in the Diploma supplement (optional for voluntary traineeships).
- Ensure that learning agreements for studies and traineeships as well as mobility agreements for staff mobility are validated in advance by the sending and receiving institutions (or companies) and by the mobile participants. In the case of student mobility, the validation can also take place shortly after the beginning of the mobility, at the latest. For mobilities taking place within Blended Intensive Programmes, the programme for the stay as well as the participant-list are confirmed by the participating institutions.
- Provide incoming students and their sending institutions with transcripts of records, free of charge and in good time, at the end of or shortly after their mobility period. The transcripts should be issued in English or in the language of the sending institution and provide a full, and accurate record of the participants' achievements.
- Further the promotion and recognition of mobility activities for staff of higher education institutions.

Preparation and follow-up

- Offer general support for mobile participants (staff and students of higher education institutions) by providing the necessary advice and mentoring.
- Prepare participants for their mobility: offer support with the acquisition of language skills, with visa and insurance procedures (particularly for traineeships) as well as with accommodation arrangements, wherever possible. Inform the participants in case they are not automatically covered by their insurance for their stay.
- Publish and update information on courses (content, level, scope, language) in good time so as to make it transparently accessible to all parties.
- Swiss institutions: Prepare and finalise Declarations of Honour (Student Mobility), as well as Grant Agreements (Staff Mobility), before the start of the mobility period.
- Consider sustainable travel as the standard for European destinations wherever possible, for student as well as for staff mobility. Take measures to raise awareness for sustainable travel.
- Encourage measures, that contribute to the security of outgoing and incoming participants.
- Invite outgoing and incoming participants to act as ambassadors for mobility activities.



Universidad Nacional de Córdoba
2026

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: Convenio específico de intercambio de alumnos- UNC y UNIGE- versión en inglés

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 6 pagina/s.